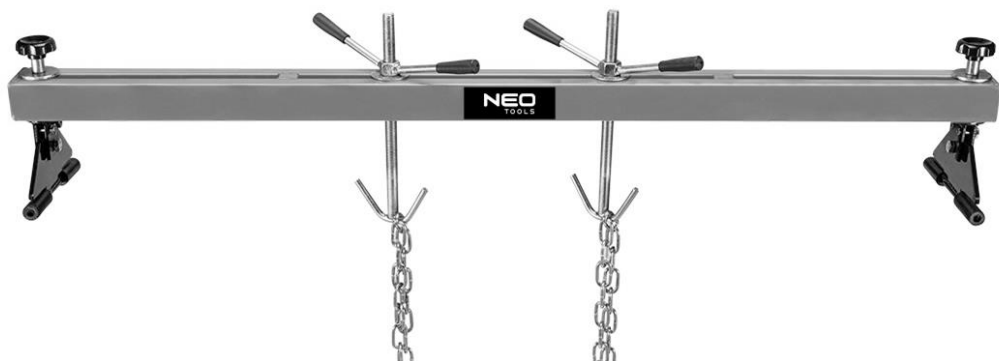
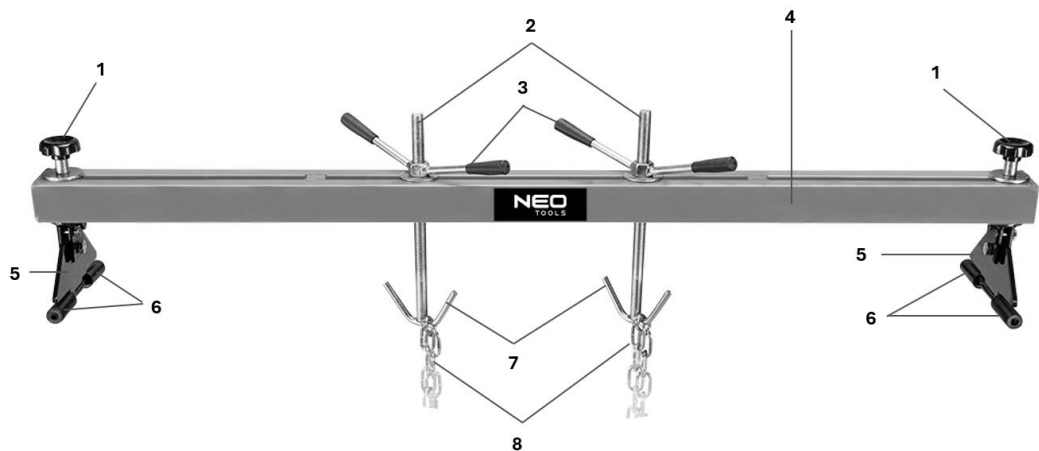


NEO TOOLS



11-749



PL INSTRUKCJA ORYGINALNA (OBSŁUGI)	3
EN TRANSLATION (USER) MANUAL	3
DE ÜBERSETZUNG (BENUTZERHANDBUCH)	4
RU РУКОВОДСТВО ПО ПЕРЕВОДУ (РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ)	5
HU FORDÍTÁSI (FELHASZNÁLÓI) KÉZIKÖNYV	6
RO MANUAL DE TRADUCERE (UTILIZATOR)	7
UA ПОСІБНИК З ПЕРЕКЛАДУ (КОРИСТУВАЧА)	8
CZ PŘEKŁAD (UŽIVATELSKÉ) PŘÍRUČKY	9
SK PREKLAD (POUŽÍVATEĽSKEJ) PRÍRUČKY	10
IT MANUALE DI TRADUZIONE (UTENTE)	10
FR MANUEL DE TRADUCTION (UTILISATEUR)	11

PL
INSTRUKCJA ORYGINALNA (OBSŁUGI)
Wieszak na silnik 11-749

UWAGA: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA NALEŻY UWAGNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA. OSOBY, KTÓRE NIE PRZECZYTAŁY INSTRUKCJI NIE POWINNY PRZEPROWADZAĆ MONTAŻU, REGULACJI LUB OBSŁUGIWAĆ URZĄDZENIA.

SZCZEGÓŁOWE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA
UWAGA!

Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi, stosować się do ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych. Zestaw został zaprojektowany do bezpiecznej pracy. Niemniej jednak: korzystanie i obsługa może być niebezpieczna. Przestrzeganie poniższych procedur zmniejsza ryzyko wystąpienia pożaru, obrażeń ciała.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Belka jest przeznaczona do pracy pod dużym obciążeniem.
- Nie przekraczać udźwigu znamionowego przed podniesieniem ładunku należy upewnić się, że ładunek jest bezpiecznie przymocowany do belki nie pracować ani nie stać pod podniesionym ładunkiem.
- Belkę należy ustawiać tylko w miejscach do tego przeznaczonych, należy się w tym celu zapoznać z dokumentacją dołączoną do samochodu. Ustawienie w miejscu nieprzeznaczonym do tego może spowodować uszkodzenia samochodu, a także być przyczyną poważnych obrażeń.
- Nie należy zostawiać podczepionego silnika bez opieki. Nie wolno w pobliże pracy lub składowania belki dopuszczać dzieci i osoby nieprzeszkolone w obsłudze urządzenia.
- Nie należy pracować podnośnikiem po spożyciu alkoholu lub innych środków leczniczych.
- Przez cały czas trzymać ciało i części ciała z dala od podniesionego ładunku. Nie wolno dokonywać żadnych zmian w tym produkcie
- Nieprzestrzeganie tych ostrzeżeń i instrukcji bezpieczeństwa może spowodować utratę ładunku, uszkodzenie mienia i/lub poważne obrażenia ciała.

Piktogramy i ostrzeżenia



1



2



3



4



5

1. Przeczytaj załączoną instrukcję
2. Stosuj środki ochrony osobistej rękawice ochronne
3. Stosuj środki ochrony osobistej kask ochronny
4. Chroń przed dziećmi
5. Wiszący ciężar

PRZEZNACZENIE

Zestaw jest przeznaczony do podnoszenia silnika w samochodzie przy potrzebie remontu lub demontażu elementów zamocowanych do silnika (**MAX obciążenie 500kg**).

OPIS ELEMENTÓW GRAFICZNYCH

1. Pokrętło podstawy belki
2. Śruba naprężająca
3. Pokrętło śruby naprężającej
4. Belka
5. Podstawy belki
6. Nakładki gumowe
7. Trzpień śruby naprężającej
8. Łańcuchy

Zawartość zestawu:

- Wspornik 1 kpl.
- Łańcuchy 2 szt.

INSTRUKCJA KORZYSTANIA

- Przygotować i dopasować miejsca do postawienia belki (4).
- Ustawić rozstaw wsporników (5) i dokręcić śruby blokujące (1)
- Ustawić śruby naprężające (2) uwzględniając położenie miejsc przeznaczonych do zaczepienia łańcuchów (8), a także to, aby możliwie najbardziej równomiernie rozmieszczone względem końców belki.
- Nie wolno umieszczać śrub naprężających po jednej stronie belki. Może to spowodować nieoczekiwane przemieszczenie się belki pod obciążeniem, a tym samym przyczynić do powstania poważnych urazów.
- Silnik zaczepiamy łańcuchami (8) do miejsc przeznaczonych do tego na obudowie silnika.
- Podczas podpinania wykorzystujemy oba łańcuchy (8) oraz obie śruby naprężające (2)

UWAGA Łańcuchy nie mogą być splecione

- Należy naprężyć łańcuchy (8) pokrętłami śrub naprężających (3) aby uniknąć ześlizgnięcia się łańcuchów z trzpieni (7).
- Nadmierne naprężenie łańcucha może także doprowadzić do zniszczenia miejsc przeznaczonych do postawienia belki, a także części składowych samej belki (4).
- Następnie odkręcić śruby mocujące silnik, a następnie podeprzeć go na przykład za pomocą podstawek i przystąpić do czynności serwisowych.
- Po zakończeniu prac serwisowych za pomocą pokręteł (3) zluźować łańcuchy, aby móc zamontować silnik. Po zamontowaniu silnika zluźować łańcuchy (8) aby była możliwość demontażu z trzpieni (7).
- Na koniec zestawilić belkę (4)

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

- Po zakończeniu prac należy zestaw przetrzeć miękką tkaniną.
- Produkt przechowywać w suchym i zamkniętym miejscu, wyposażonym w dobrą wentylację.

DANE TECHNICZNE

Wieszak na silnik 11-749	
Parametr	Wartość
Zakres regulacji podpór	730-1480mm
Maksymalne obciążenie	500kg
Regulacja wysokości	0-205mm
Masa	20.5kg
11-749 oznacza zarówno typ oraz określenie maszyny	

OCHRONA ŚRODOWISKA



Produktów nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „GTX Poland”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do GTX Poland i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody GTX Poland wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i kamej.

GWARANCJA I SERWIS

Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej Karcie Gwarancyjnej.

Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.

ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail bok@gtxservice.com

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej gtxservice.com
Zeskanuj QR kod i wejdź na gtxservice.com

GTx SERVICE
CIRCULAR ECONOMY SOLUTIONS



EN
TRANSLATION (USER) MANUAL
Engine hanger 11-749

CAUTION: BEFORE USING, READ THIS MANUAL CAREFULLY AND KEEP IT FOR FURTHER USE. PERSONS WHO HAVE NOT READ THE INSTRUCTIONS SHOULD NOT CARRY OUT INSTALLATION, ADJUSTMENT OR OPERATION OF THE DEVICE.

SPECIFIC SAFETY REGULATIONS

NOTE!

Read the instruction manual carefully, follow the warnings and safety conditions in it. The set is designed for safe operation. Nevertheless: use and operation can be dangerous. Following the following procedures reduces the risk of fire, injury.

SAFETY RULES

- The beam is designed for heavy-duty operation.
- Do not exceed the rated capacity before lifting the load, make sure the load is securely attached to the beam do not work or stand under the lifted load.
- Beam should be set up only in places intended for this purpose, refer to the documentation supplied with the car. Setting in a place not intended for it can cause damage to the car, and can also cause serious injury.
- Do not leave the hooked up motor unattended. Do not allow children or persons untrained in the operation of the unit near the operation or storage of the boom.
- Do not operate the elevator after consuming alcohol or other drugs.
- Keep your body and body parts away from the elevated load at all times. do not make any changes to this product
- Failure to follow these warnings and safety instructions may result in loss of cargo, property damage and/or serious personal injury.

Pictograms and warnings



1



2



3



4



5

1. Read the attached instructions
2. Use personal protective equipment protective gloves
3. Use personal protective equipment protective helmet
4. Protect from children
5. Hanging weight

PURPOSE

The kit is designed to lift the engine in the car when needing to repair or remove components attached to the engine (**MAX load 500kg**).

DESCRIPTION OF GRAPHIC ELEMENTS

1. Beam base knob
2. Tension screw
3. Tension screw knob
4. Beam
5. Beam bases
6. Rubber overlays
7. Tension bolt pin
8. Chains

Kit contents:

- Bracket 1 kpl.
- Chains 2 pcs.

INSTRUCTIONS FOR USE

- Prepare and adjust the places for placing the beam (4).
- Adjust the spacing of the brackets (5) and tighten the locking screws (1)
- Adjust the tension bolts (2) taking into account the position of the places intended for hooking the chains (8), and that they are spaced as evenly as possible with respect to the ends of the beam.
- Do not place tension bolts on one side of the beam. Doing so may cause the beam to move unexpectedly under load, thereby contributing to serious injury.

- Hook the motor with chains (8) to the places designated for this on the motor housing.
- When hooking up, we use both chains (8) and both tension screws (2)

NOTE Chains must not be tangled

- Tighten the chains (8) with the knobs of the tensioning screws (3) to prevent the chains from slipping off the pins (7).
- Excessive tension on the chain can also lead to the destruction of the places intended for placing the bale, as well as the components of the bale itself (4).
- Then unscrew the screws holding the motor, and then support it with stands, for example, and proceed with the service.
- After servicing, use the knobs (3) to loosen the chains so that the motor can be installed. After installing the motor, loosen the chains (8) so that it is possible to remove them from the pins (7).
- Finally, put together a beam (4)

MAINTENANCE AND STORAGE

- When finished, wipe the kit with a soft cloth.
- Store the product in a dry and closed place, equipped with good ventilation.

SPECIFICATIONS

Engine hanger 11-749	
Parameter	Value
Range of adjustment of supports	730-1480mm
Maximum load	500kg
Height adjustment	0-205mm
Mass	20.5kg
11-749 stands for both type and machine designation	

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Products should not be thrown away with household garbage, but should be disposed of at appropriate facilities. Information on disposal will be provided by the product dealer or local authorities. Used equipment contains substances inert to the environment. Equipment that is not recycled poses a potential threat to the environment and human health.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa with its registered office in Warsaw, 2/4 Pograniczna Street (hereinafter: "GTX Poland ") informs that all copyrights to the content of this manual (hereinafter: "Manual"), including but not limited to. All copyrights to the contents of this Manual (hereinafter referred to as "Manual"), including but not limited to its text, photographs, diagrams, drawings, as well as its composition, belong exclusively to GTX Poland and are subject to legal protection pursuant to the Act of February 4, 1994 on Copyright and Related Rights (i.e. Journal of Laws 2006 No. 90 Item 631 as amended). Copying, processing, publishing, modifying for commercial purposes the entire Manual as well as its individual elements without written consent of GTX Poland is strictly prohibited and may result in civil and criminal liability.

DE ÜBERSETZUNG (BENUTZERHANDBUCH) Motoraufhängung 11-749

ACHTUNG: LESEN SIE DIESE ANLEITUNG VOR DER VERWENDUNG SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE SIE FÜR DEN WEITEREN GEBRAUCH AUF. PERSONEN, DIE DIE ANLEITUNG NICHT GELESEN HABEN, DÜRFEN DIE INSTALLATION, DIE EINSTELLUNG UND DEN BETRIEB DES GERÄTS NICHT VORNEHMEN.

SPEZIFISCHE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

HINWEIS!

Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und beachten Sie die darin enthaltenen Warnhinweise und Sicherheitsvorschriften. Das Gerät ist für einen sicheren Betrieb ausgelegt. Dennoch: Gebrauch und Betrieb können gefährlich sein. Die Befolgung der folgenden Verfahren verringert das Risiko von Bränden und Verletzungen.

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- Der Balken ist für den Schwerlastbetrieb ausgelegt.
- Überschreiten Sie nicht die Nennkapazität, bevor Sie die Last anheben. Vergewissern Sie sich, dass die Last sicher am Balken befestigt ist und arbeiten oder stehen Sie nicht unter der angehobenen Last.
- Der Träger darf nur an den dafür vorgesehenen Stellen aufgestellt werden, siehe die mit dem Fahrzeug gelieferte Dokumentation. Das Aufstellen an einem nicht dafür vorgesehenen Ort kann zu Schäden am Fahrzeug führen und auch schwere Verletzungen verursachen.
- Lassen Sie den angeschlossenen Motor nicht unbeaufsichtigt. Lassen Sie Kinder oder im Umgang mit dem Gerät ungeübte Personen nicht in die Nähe des Betriebs oder der Lagerung des Auslegers.
- Betreiben Sie den Aufzug nicht nach dem Konsum von Alkohol oder anderen Drogen.

- Halten Sie Ihren Körper und Körperteile jederzeit von der erhöhten Last fern. nehmen Sie keine Änderungen an diesem Produkt vor
- Die Nichtbeachtung dieser Warn- und Sicherheitshinweise kann zum Verlust der Ladung, zu Sachschäden und/oder zu schweren Personenschäden führen.

Piktogramme und Warnhinweise



1



2



3



4



5

1. lesen Sie die beigefügten Anweisungen
2. persönliche Schutzausrüstung verwenden Schutzhandschuhe
3. persönliche Schutzausrüstung verwenden Schutzhelm
4. vor Kindern zu schützen
5. hängendes Gewicht

ZWECK

Der Bausatz dient zum Anheben des Motors im Fahrzeug, wenn Reparaturen oder der Ausbau von am Motor befestigten Komponenten erforderlich sind (**MAX. Last 500 kg**).

BESCHREIBUNG DER GRAFISCHEN ELEMENTE

1. Balkenfußknopf
2. die Spannschraube
3. der Knopf für die Spannschraube
4. Strahl
5. Strahlenbasen
6. die Gummiauflagen
7. der Zugbolzenstift
8. ketten

Inhalt des Kits:

- Halterung 1 kpl.
- Ketten 2 Stk.

GEBRAUCHSANWEISUNG

- Bereiten Sie die Stellen für die Platzierung des Balkens (**4**) vor und richten Sie sie aus.
- Stellen Sie den Abstand der Halterungen (**5**) ein und ziehen Sie die Sicherungsschrauben (**1**) fest.
- Stellen Sie die Spannbolzen (**2**) so ein, dass die Stellen, an denen die Ketten (**8**) eingehängt werden sollen, möglichst gleichmäßig zu den Enden des Trägers angeordnet sind.
- Setzen Sie keine Zugbolzen auf einer Seite des Trägers ein. Dies kann dazu führen, dass sich der Balken unter Last unerwartet bewegt, was zu schweren Verletzungen führen kann.
- Hängen Sie den Motor mit Ketten (**8**) an den dafür vorgesehenen Stellen am Motorgehäuse ein.
- Beim Ankuppeln werden beide Ketten (**8**) und beide Spannschrauben (**2**) verwendet.

HINWEIS Ketten dürfen nicht verwickelt werden

- Ziehen Sie die Ketten (**8**) mit den Knöpfen der Spannschrauben (**3**) fest, um ein Abrutschen der Ketten von den Bolzen (**7**) zu verhindern.
- Eine übermäßige Spannung der Kette kann auch zur Zerstörung der für die Ablage des Ballens vorgesehenen Stellen sowie der Bestandteile des Ballens selbst führen (**4**).
- Lösen Sie dann die Schrauben, die den Motor halten, und stützen Sie ihn z. B. mit Ständern ab, um mit der Wartung fortzufahren.
- Lösen Sie nach der Wartung die Ketten mit den Knöpfen (**3**), um den Motor einbauen zu können. Nach dem Einbau des Motors müssen die Ketten (**8**) gelöst werden, damit sie von den Bolzen (**7**) entfernt werden können.
- Bauen Sie schließlich einen Balken zusammen (**4**)

WARTUNG UND LAGERUNG

- Wischen Sie den Bausatz anschließend mit einem weichen Tuch ab.
- Lagern Sie das Produkt an einem trockenen und geschlossenen Ort mit guter Belüftung.

SPEZIFIKATIONEN

Motoraufhängung 11-749	
Parameter	Wert
Einstellbereich der Stützen	730-1480 mm
Maximale Belastung	500kg
Höhenverstellung	0-205mm
Masse	20,5 kg
11-749 steht sowohl für die Typen- als auch für die Maschinenbezeichnung	

SCHUTZ DER UMWELT



Die Produkte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen in geeigneten Einrichtungen entsorgt werden. Informationen zur Entsorgung erhalten Sie vom Produkthändler oder den örtlichen Behörden. Gebrauchte Geräte enthalten Substanzen, die für die Umwelt inert sind. Geräte, die nicht recycelt werden, stellen eine potenzielle Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit dar.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau, Pograniczna Straße 2/4 (im Folgenden: "GTX Poland") teilt mit, dass alle Urheberrechte am Inhalt dieses Handbuchs (im Folgenden: "Handbuch"), einschließlich aber nicht beschränkt auf. Alle Urheberrechte am Inhalt dieses Handbuchs (im Folgenden: "Handbuch"), einschließlich, aber nicht beschränkt auf den Text, die Fotografien, Diagramme, Zeichnungen sowie seine Zusammensetzung, gehören ausschließlich GTX Poland und unterliegen dem rechtlichen Schutz gemäß dem Gesetz vom 4. Februar 1994 über Urheberrecht und verwandte Schutzrechte (d.h. Gesetzblatt 2006 Nr. 90 Pos. 631 in der geänderten Fassung). Das Kopieren, Verarbeiten, Veröffentlichen, Verändern des gesamten Handbuchs sowie seiner einzelnen Elemente zu kommerziellen Zwecken ohne schriftliche Zustimmung von GTX Poland ist strengstens untersagt und kann zivil- und strafrechtliche Folgen haben.

RU РУКОВОДСТВО ПО ПЕРЕВОДУ (РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ) Подвеска двигателя 11-749

ВНИМАНИЕ: ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО И СОХРАНИТЕ ЕГО ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ. ЛИЦА, НЕ ПРОЧИТАВШИЕ ИНСТРУКЦИЮ, НЕ ДОЛЖНЫ ВЫПОЛНЯТЬ УСТАНОВКУ, НАСТРОЙКУ ИЛИ ЭКСПЛУАТАЦИЮ УСТРОЙСТВА.

ОСОБЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ВНИМАНИЕ!

Внимательно прочитайте руководство по эксплуатации, следуйте содержащимся в нем предупреждениям и условиям безопасности. Комплект предназначен для безопасной эксплуатации. Тем не менее: использование и эксплуатация могут быть опасными. Соблюдение следующих процедур снижает риск пожара, травм.

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

- Балка предназначена для работы в тяжелых условиях.
- Не превышайте номинальную грузоподъемность, прежде чем поднимать груз, убедитесь, что груз надежно закреплен на балке, не работайте и не стойте под поднятым грузом.
- Установку балки следует производить только в предназначенных для этого местах, см. документацию, прилагаемую к автомобилю. Установка в непредназначенном для этого месте может привести к повреждению автомобиля, а также к серьезным травмам.
- Не оставляйте подключенный двигатель без присмотра. Не допускайте детей или лиц, не обученных работе с устройством, к работе или хранению штанги.
- Не пользуйтесь лифтом после употребления алкоголя или других наркотиков.
- Постоянно держите свое тело и части тела на расстоянии от поднятого груза, не вносите никаких изменений в данное изделие
- Несоблюдение этих предупреждений и инструкций по безопасности может привести к потере груза, повреждению имущества и/или серьезным травмам.

Пиктограммы и предупреждения



1



2



3



4



5

1. Прочитайте прилагаемые инструкции
2. Используйте средства индивидуальной защиты защитные перчатки
3. Используйте средства индивидуальной защиты защитный шлем
4. Защита от детей
5. Вес подвеса

ЦЕЛЬ

Набор предназначен для подъема двигателя в автомобиле при необходимости ремонта или снятия компонентов, прикрепленных к двигателю (**МАХ нагрузка 500 кг**).

ОПИСАНИЕ ГРАФИЧЕСКИХ ЭЛЕМЕНТОВ

1. Ручка основания пуча
2. Натяжной винт
3. Ручка винта натяжения
4. Луч
5. Основания балок
6. Резиновые накладки
7. Штифт натяжного болта
8. Цепи

Содержание набора:

- Кронштейн 1 кпл.
- Цепи 2 шт.

ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

- Подготовьте и отрегулируйте места для установки балки (4).
- Отрегулируйте расстояния между кронштейнами (5) и затяните боковые винты (1).
- Отрегулируйте натяжные болты (2) с учетом положения мест, предназначенных для зацепления цепей (8), и чтобы они были расположены как можно более равномерно относительно концов балки.
- Не устанавливайте натяжные болты с одной стороны балки. Это может привести к неожиданному смещению балки под нагрузкой, что может стать причиной серьезной травмы.
- Закрепите двигатель с помощью цепей (8) в специально отведенных для этого местах на корпусе двигателя.
- При подсоединении мы используем обе цепи (8) и оба натяжных винта (2).

ПРИМЕЧАНИЕ Цепи не должны запутываться

- Натяните цепи (8) с помощью ручек натяжных винтов (3), чтобы цепи не соскочили со штифтов (7).
- Чрезмерное натяжение цепи также может привести к разрушению мест, предназначенных для укладки троса, а также компонентов самого троса (4).
- Затем открутите винты, удерживающие двигатель, подопируйте его, например, подставками и приступайте к обслуживанию.
- После обслуживания с помощью ручек (3) ослабьте цепи, чтобы можно было установить двигатель. После установки двигателя ослабьте цепи (8), чтобы можно было снять их со штифтов (7).
- Наконец, соберите пучок (4)

ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

- По окончании протрите комплект мягкой тканью.
- Храните продукт в сухом и закрытом месте, оборудованном хорошей вентиляцией.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Подвеска двигателя 11-749	
Параметр	Значение
Диапазон регулировки опор	730-1480 мм
Максимальная нагрузка	500 кг
Регулировка высоты	0-205 мм

Масса	20,5 кг
11-749 обозначает как тип, так и обозначение машины	

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Изделия не следует выбрасывать вместе с бытовым мусором, они должны быть утилизированы в соответствующих местах. Информацию об утилизации предоставит продавец изделия или местные власти. Используемое оборудование содержит вещества, инертные к окружающей среде. Оборудование, которое не перерабатывается, представляет потенциальную угрозу для окружающей среды и здоровья людей.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa с юридическим адресом в Варшаве, улица Пограничная, 2/4 (далее: "GTX Poland") сообщает, что все авторские права на содержание данного руководства (далее: "Руководство"), включая, но не ограничиваясь, все авторские права на содержание данного руководства (далее "Руководство"), включая, но не ограничиваясь его текстом, фотографиями, схемами, рисунками, а также его композицией, принадлежат исключительно GTX Poland и подлежат правовой охране в соответствии с Законом от 4 февраля 1994 года об авторском праве и смежных правах (т.е. Законодательный вестник 2006 года № 90 пункт 631 с поправками). Копирование, обработка, публикация, изменение в коммерческих целях всего Руководства, а также его отдельных элементов без письменного согласия GTX Poland строго запрещено и может повлечь за собой гражданскую и уголовную ответственность.

HU FORDÍTÁSI (FELHASZNÁLÓI) KÉZIKÖNYV Motorfelfüggesztő 11-749

VIGYÁZAT: HASZNÁLAT ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL EZT A KÉZIKÖNYVET, ÉS A TOVÁBBI HASZNÁLATHOZ ŐRIZZE MEG. OLYAN SZEMÉLYEK, AKIK NEM OLVASTÁK EL A HASZNÁLATI UTASÍTÁST, NEM VÉGEZHETIK A KÉSZÜLÉK TELEPÍTÉSÉT, BEÁLLÍTÁSÁT VAGY ÜZEMELTETÉSÉT.

KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK MEGJEGYZÉS!

Olvasa el figyelmesen a használati útmutatót, kövesse az abban szereplő figyelmeztetéseket és biztonsági feltételeket. A készüléket biztonságos működésre tervezték. Ennek ellenére: a használat és a működtetés veszélyes lehet. Az alábbi eljárások betartása csökkenti a tűz, sérülés veszélyét.

BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

- A gerendát nagy igénybevételre tervezték.
- A teher felemelése előtt ne lépje túl a névleges terhelhetőséget, győződjön meg róla, hogy a teher biztonságosan rögzítve van a gerendához, ne dolgozzon vagy álljon a felemelt teher alatt.
- A gerendát csak az erre a célra szolgáló helyeken szabad felállítani, lásd a gépkocsihoz mellékelt dokumentációt. A nem erre a célra szolgáló helyen történő felállítás a gépkocsi károsodását okozhatja, és súlyos sérülést is okozhat.
- Ne hagyja felügyelet nélkül a bekapcsolt motort. Ne engedjen gyermekeket vagy a készülék működtetésében járatlan személyeket a gép működtetéséhez vagy tárolásához közelébe.
- Ne használja a liftet alkoholi vagy más kábítószer fogyasztása után.
- Testét és testrészait mindig tartsa távol a megemelt terheléstől. ne végezzen semmilyen változtatást ezen a terméken.
- A figyelmeztetések és biztonsági utasítások be nem tartása a rakomány elvesztéséhez, anyagi kárhoz és/vagy súlyos személyi sérüléshez vezethet.

Piktogramok és figyelmeztetések



1



2



3



4



5

1. Olvasa el a mellékelt utasításokat
2. Használjon egyéni védőfelszerelést védőkesztyűket
3. Use egyéni védőfelszerelés védősíkjait
4. Protect a gyermekektől
5. Hanging súly

CÉLKITŰZÉS

A készletet úgy tervezték, hogy a motort a gépkocsiban megemelje, ha a motorhoz rögzített alkatrészeket kell javítani vagy eltávolítani (**MAX terhelhetőség 500 kg**).

A GRAFIKAI ELEMELÉSRŐL

1. Beam alapgomb
2. Tension csavar
3. Tension csavar gomb
4. Beam
5. Beam bázisok
6. Rubber overlays
7. Tension csavarcsap
8. Láncok

A készlet tartalma:

- Tartókonzol 1 kpl.
- Láncok 2 db.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

- Készítse elő és állítsa be a gerenda elhelyezésének helyét (4).
- Állítsa be a konzolok (5) távolságát, és húzza meg a rögzítőcsavarokat (1).
- Állítsa be a feszítőcsavarokat (2), **figyelembe véve a láncok (8) beakasztására szolgáló helyek helyzetét**, és hogy azok a lehető legegyszerűbb távolságra legyenek a gerenda végeihez képest.
- Ne helyezzen feszítőcsavarokat a gerenda egyik oldalára. Ellenkező esetben a gerenda terhelés alatt váratlanul elmozdulhat, ami súlyos sérülésekhez vezethet.
- Akassza be a motort láncokkal (8) az erre kijelölt helyekre a motorházon.
- A bekötéskor mindkét láncot (8) és mindkét feszítőcsavart (2) használjuk.

MEGJEGYZÉS A láncok nem lehetnek összegabalyodva

- Húzza meg a láncokat (8) a feszítőcsavarok (3) gombjaival, hogy a láncok ne csússzanak le a csapokról (7).
- A lánc túlzott feszültsége a bálák elhelyezésére szolgáló helyek, valamint magának a bálának az alkatrészei tönkremeneteléhez is vezethet (4).
- Ezután csavarja ki a motort tartó csavarokat, majd támassza meg például állványokkal, és folytassa a szervizelést.
- A szervizelés után a gombok (3) segítségével lazítsa meg a láncokat, hogy a motor felszerelhető legyen. A motor beszerelése után lazítsa meg a láncokat (8), hogy le lehessen venni őket a csapokról (7).
- Végül állítsunk össze egy gerendát (4)

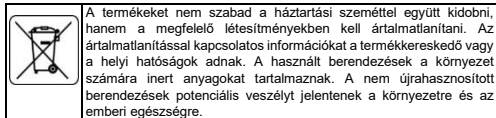
KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

- Ha végezt, törölje le a készletet egy puha ruhával.
- A terméket száraz és zárt helyen, jó szellőzéssel ellátott helyen tárolja.

SPECIFIKÁCIÓK

Motorfelfüggesztő 11-749	
Paraméter	Érték
A támaszok beállítási tartománya	730-1480mm
Maximális terhelés	500kg
Magasság beállítása	0-205mm
Tömeg	20.5kg
11-749 a típus- és a gépmegjelölést is jelenti.	

KÖRNYEZETVÉDELEM



"A terméknek nem szabad a háztartási szeméttel együtt kidobni, hanem a megfelelő létesítményekben kell ártalmatlanítani. Az ártalmatlanítással kapcsolatos információkat a termékkereskedő vagy a helyi hatóságok adnak. A használt berendezések a környezet számára inert anyagokat tartalmaznak. A nem újrahasznosított berendezések potenciális veszélyt jelentenek a környezetre és az emberi egészségre.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, székhelye Varsó, Pograniczna ulca 2/4, (a továbbiakban: "GTX Poland") tájékoztat, hogy a jelen kézikönyv (a továbbiakban: "kézikönyv") tartalmának valamennyi szerzői joga, beleértve, de nem kizárólagosan. A jelen kézikönyv (a továbbiakban: "kézikönyv") tartalmának valamennyi szerzői joga, beleértve, de nem kizárólagosan a szöveget, fényképeket, diagramokat, rajzokat, valamint az összetételt, kizárólag a GTX Poland tulajdona, és a szerzői és szomszédos jogokról szóló 1994. február 4-i törvény (azaz a módosított 2006. évi 90. sz. törvény) 631. pontja) értelmében jogi védelem alatt áll. A kézikönyv egészének és egyes elemeinek másolása, feldolgozása, közzététele, kereskedelmi célú módosítása a GTX Poland írásos hozzájárulása nélkül szigorúan tilos, és polgári és büntetőjogi felelősségre vonást eredményezhet.

RO MANUAL DE TRADUCERE (UTILIZATOR) Suport pentru motor 11-749

ATENȚIE: ÎNAINTE DE UTILIZARE, CITIȚI CU ATENȚIE ACEST MANUAL ȘI PĂSTRĂȚI-L PENTRU UTILIZARE ULTERIOARĂ. PERSOANELE CARE NU AU CITIT INSTRUCȚIUNILE NU TREBUIE SĂ EFECTUEZE INSTALAREA, REGLAREA SAU OPERAREA DISPOZITIVULUI.

REGLEMENTĂRI SPECIFICE DE SIGURANȚĂ NOTĂ!

Citiți cu atenție manualul de instrucțiuni, respectați avertismentele și condițiile de siguranță din acesta. Setul este proiectat pentru o funcționare sigură. Cu toate acestea: utilizarea și funcționarea pot fi periculoase. Urmarea următoarelor proceduri reduce riscul de incendiu, rănire.

REGULI DE SIGURANȚĂ

- Grinda este proiectată pentru funcționare intensivă.
- Nu depășiți capacitatea nominală înainte de a ridica încărcătura, asigurati-vă că încărcătura este bine fixată pe grindă, nu lucrați și nu stați sub încărcătura ridicată.
- Grinda trebuie instalată numai în locurile destinate acestui scop, consultați documentația furnizată împreună cu mașina. Reglarea într-un loc care nu este destinat acestui scop poate provoca deteriorarea automobilului și poate provoca, de asemenea, răni grave.
- Nu lăsați motorul cuplat nesupravegheat. Nu permiteți copiilor sau persoanelor neinstruite în operarea unității să se apropie de funcționarea sau depozitarea brațului.
- Nu folosiți alcool după ce ați consumat alcool sau alte droguri.
- Țineți-vă corpul și părțile corpului la distanță de încărcătura ridicată în orice moment. Nu faceți nicio modificare la acest produs.
- Nerespectarea acestor avertismente și instrucțiuni de siguranță poate duce la pierderea încărcăturii, la daune materiale și/sau la vătămări corporale grave.

Pictograme și avertismente



1



2



3



4



5

1. Citiți instrucțiunile atașate
2. Folosiți echipament de protecție personală a mânășii de protecție
3. Use echipament de protecție personală cască de protecție
4. Protejați de copii
5. Hanging greutate

SCOP

Kitul este conceput pentru a ridica motorul în mașină atunci când este nevoie să se repare sau să se îndepărteze componente atașate la motor (sarcină MAX 500 kg).

DESCRIEREA ELEMENTELOR GRAFICE

1. Beam buton de bază
2. Tension șurub
3. Tensionarea șurubului de șurub
4. Beam
5. Baze de grinzi
6. Acoperiri din cauciuc
7. Tensionarea boltii pin
8. Lanțuri

Conținutul kitului:

- Suport 1 kpl.
- Lanțuri 2 buc.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

- Pregătiți și reglați locurile de amplasare a grinzii (4).
- Reglați distanța dintre suporturi (5) și strângeți șuruburile de blocare (1).
- Reglați șuruburile de tensionare (2) ținând cont de poziția locurilor destinate agățării lanțurilor (8) și de faptul că acestea sunt distanțate cât mai uniform posibil față de capetele grinzii.

- Ну плашати шурбури де тєнєиє пє о синуру пєтє а гринзи. Їн ацєст цаз, гриндє сє пєтє дєплєсєтє а нєащєптєт суб сєрцїнє, цєнєбруинд ащєл а рїнєрє гєрєвє.
- Агєтєтє мєтєрул цу лєнчурї (8) їн лєурилє прєвєзутє їн ацєст сєоп пє цєрєсєтє мєтєрулє.
- Лє агєтєрє, фєлєсїм амбєлє лєнчурї (8) шї амбєлє шурбури дє тєнєиє (2).

НОТА Лєнчурїє нє тєбуєє сє фїє їнцєрцєтє

- Стєрєтє лєнчурїє (8) цу аїутєрул бєтєоанєл шурбурилє дє тєнєиєрє (3) пєнєу а їмєдїєцє а лєнчєрє лєнчурїлє дє пє штїтурї (7).
- Тєнєиєує ехсєсївє а лєнчурїє пєтє дєцє, дє асємєнє, лє дїстєруєрє лєурилє дєстїнєтє плєсєрїє бєлєтєлє, прєцєм шї а цємпєнєтєнє бєлєтєлє їнсушї (4).
- Апєи дєшєрубєтї шурбурилє цєрє фїєкєзє мєтєрулє, апєи спєрїїнїтї-ї цу аїутєрул єнєр сєпєтєрї, дє ехємплє, шї цєнєуєтї цу сєрєвїс-єл.
- Дєпє їнтрєїнєрє, утїлїзєтї бєтєоанє (3) пєнєу а слєбї лєнчурїє, ащєл їнцєт мєтєрул сє пєтє фїє їнстєлєт. Дєпє їнстєлєрє мєтєрулє, слєбїтї лєнчурїє (8) ащєл їнцєт сє фїє пєсїбїлє сєцєтєрє лєр дїн штїтурїє (7).
- Їн цєлє дїн єрмє, асємблєтї о грїндє (4)

ЇНТЄРЄЇНЄРЄ Шї ДЄПЄЗїТЄРЄ

- Дєпє цє аїє тєрїнєт, штєргєтї тєрусє цу о цєрпє мєоєлє.
- Дєпєзїтєтї прєдусл дїн-єн лєу єнцєт шї їнцїс, дєтєт цу о бєнє вєнтілєтїє.

СПЄЦИФїКЄТї

Супорт пєнєу мєтєр 11-749	
Пєрємєтєру	Вєлєоєрє
Гємє дє рєглєрє а супортєрилє	730-1480mm
Сєрцїнє мєкїмє	500kg
Рєглєрє їнєлїтїмї	0-205mm
Мєсє	20.5kg
11-749 рєпрєзєнтєтє атєт дєнємїрє тїпєлє, цєтї шї а мєшїнїє.	

ПРОТЕКЦїЯ МЕДИУЛУ



Прєдуслє нє тєбуєє арунцєтє їмпрєнє цу гєнєулї мєнєжєр, цї тєбуєє єлїмїнєтє їн їнстєлєтїє адєквєтє. Їнфємєтїєлє прївїдє єлїмїнєрє вєр фїєрїтє дє цєтєрє дїстєрїбуторєл прєдуслєу шї дє цєтєрє аутєрїтєтїє лєцєлє. Ечїпємєнтєлє узєтє цєнїїн субстєнцє їнєртє пєнєу мєнєжєр. Ечїпємєнтєлє цєрє нє сєнтє рєцїєлєтє рєпрєзєнтєтє о пєтєнцїєлє аменїєрє пєнєу мєдїє шї сєнєтєтє а тємєнє.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Strada Pograniczna 2/4 (in continuare: "GTX Polonia") informează că toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (în continuare: "Manualul"), inclusiv, dar fără a se limita la. Toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare: "Manual"), inclusiv, dar fără a se limita la text, fotografii, diagrame, desene, precum și la compoziția acestuia, aparțin exclusiv companiei GTX Poland și fac obiectul protecției juridice în conformitate cu Legea din 4 februarie 1994 privind drepturile de autor și drepturile conexe (adică Jurnalul de legi 2006 nr. 90, poziția 631, cu modificările ulterioare). Copierea, prelucrarea, publicarea, modificarea în scopuri comerciale a întregului Manual, precum și a elementelor sale individuale, fără acordul scris al GTX Poland, este strict interzisă și poate atrage răspunderea civilă și penală.

УА ПОСБІНІК З ПЕРЕКЛАДУ (КОРИСТУВАЧА) Підвіска двигуна 11-749

ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ ТА ЗБЕРЕЖІТЬ ЇЇ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ. ОСОБИ, ЯКІ НЕ ОЗНАЙОМИЛИСЯ З ІНСТРУКЦІЄЮ, НЕ ПОВИННІ ВИКОНУВАТИ МОНТАЖ, НАЛАГОДЖЕННЯ АБО ЕКСПЛУАТАЦІЮ ПРИСТРОЮ.

КОНКРЕТНІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

УВАГА!

Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації, дотримуйтеся наведених у ній попереджень і правил техніки безпеки. Набір призначений для безпечної експлуатації. Проте: використання та експлуатація можуть бути небезпечними. Дотримання наведених нижче процедур знизить ризик виникнення пожежі, травм.

ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

- Балка призначена для роботи у важких умовах.
- Не перевищуйте номінальну вантахопідйомність перед підйомом вантажу, переконайтеся, що вантаж надійно закріплений на балці, не працюйте і не стійте під піднятим вантажем.
- Промінь слід встановлювати тільки в місцях, призначених для цього, див. документацію, що додається до автомобіля. Встановлення в непередбаченому для цього місці може призвести до пошкодження автомобіля, а також спричинити серйозні травми.

- Не залишайте під'єднаний двигун без нагляду. Не дозволяйте дітям або особам, які не пройшли інструктаж з експлуатації пристрою, перебувати поруч з роботою або зберіганням стріли.
- Не користуйтеся ліфтом після вживання алкоголю або інших наркотиків.
- Завжди тримайте тіло та частини тіла подалі від підвищеного навантаження. не вносьте жодних змін у цей виріб
- Недотримання цих попереджень та інструкцій з техніки безпеки може призвести до втрати вантажу, пошкодження майна та/або серйозних травм.

Піктограми та попередження



1



2



3



4



5

1. прочитайте інструкцію, що додається
2. використовуйте засоби індивідуального захисту захисні рукавички
3. використовуйте засоби індивідуального захисту захисну каску
4. захистити від дітей
5. підвісна вага

МЕТА

Комплект призначений для підйому двигуна в автомобілі при необхідності ремонту або зняття компонентів, прикріплених до двигуна (МАХ навантаження 500 кг).

ОПИС ГРАФІЧНИХ ЕЛЕМЕНТІВ

1. ручка основи балки
- 2 Натяжний гвинт
- 3 Ручка натяжного гвинта
- 4.Промінь
- 5.Підстави для балок
6. гумові накладки
- 7 Штифт натяжного болта
8. ланцюги

Вміст набору:

- Кронштейн 1 клп.
- Ланцюги 2 шт.

ІНСТРУКЦІЯ ІЗ ЗАСТОСУВАННЯ

- Підготуйте та відрегулюйте місця для розміщення балки (4).
- Відрегулюйте відстань між кронштейнами (5) і затягніть фіксуючі гвинти (1)
- Відрегулюйте натяжні болти (2), враховуючи положення місць, призначених для зачеплення ланцюгів (8), і щоб вони були розташовані максимально рівномірно по відношенню до кінців балки.
- Не розміщуйте натяжні болти з одного боку балки. Це може призвести до несподіваного переміщення балки під навантаженням, що може стати причиною серйозних травм.
- Зачепити двигун ланцюгами (8) за призначені для цього місця на корпусі двигуна.
- При з'єднанні використовуємо обидва ланцюги (8) і обидва натяжні гвинти (2)

ПРИМІТКА Ланцюги не повинні бути заплутаними

- Затягніть ланцюги (8) за допомогою ручок натяжних гвинтів (3), щоб запобігти зісковзуванню ланцюгів зі штифтів (7).
- Надмірне натягнення ланцюга також може призвести до руйнування місць, призначених для розміщення тяка, а також компонентів самого тяка (4).
- Потім відкрутіть гвинти, що утримують двигун, а потім підтримайте його, наприклад, підставками, і продовжуйте обслуговування.
- Після обслуговування ослабте ланцюги за допомогою ручок (3), щоб можна було встановити двигун. Після встановлення двигуна послабте ланцюги (8), щоб їх можна було зняти зі штифтів (7).

- Нарешті, складіть балку (4)

ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЗБЕРЕГАННЯ

- Після закінчення протріть набір м'якою тканиною.
- Зберігайте продукт у сухому та закритому місці, обладнаному хорошою вентиляцією.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Підвіска двигуна 11-749	
Параметр	Значення
Діапазон регулювання опор	730-1480 мм
Максимальне навантаження	500 кг
Регулювання висоти	0-205 мм
Меса	20,5 кг
11-749 означає як тип, так і позначення машини	

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



Вироби не можна викидати разом із побутовим сміттям, їх слід утилізувати у відповідних установках. Інформацію про утилізацію надасть дилер або місцеві органи влади. Використане обладнання містить речовини, інертні для навколишнього середовища. Обладнання, яке не переробляється, становить потенційну загрозу для навколишнього середовища та здоров'я людей.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna, 2/4 (dalej: "GTX Polska") powiadamia, że wszystkie prawa do treści niniejszego podręcznika (dalej: "Podręcznik"), w tym prawa do nazwy, logo, znaków towarowych, znaków graficznych, schematów, rysunków, fotografii, szkiców, map, a także jego kompozycji, należą wyłącznie do GTX Poland i podlegają prawom ochrony. Kopiaowanie, rozpowszechnianie, publikacja, modyfikacja z komercyjnym celem całości Podręcznika, a także jego części bez pisemnej zgody GTX Polska są surowo zabronione i mogą przyczynić się do odpowiedzialności karnych.

CZ

PŘEKLAD (UŽIVATELSKÉ) PŘÍRUČKY Závěs motoru 11-749

UPOZORNĚNÍ: PŘED POUŽITÍM SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A USCHOVEJTE JEJ PRO DALŠÍ POUŽITÍ. OSOBY, KTERÉ SI NÁVOD NEPŘEČTĚLY, BY NEMĚLY PROVÁDĚT INSTALACI, SEŘIZOVÁNÍ NEBO PROVOZ ZAŘÍZENÍ.

ZVLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

POZOR!

Pečlivě si přečtěte návod k použití, dodržujte v něm uvedená upozornění a bezpečnostní podmínky. Souprava je navržena pro bezpečný provoz. Přesto: používání a provoz mohou být nebezpečné. Dodržování následujících postupů snižuje riziko požáru, zranění.

BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

- Nosník je určen pro náročný provoz.
- Před zvednutím břemene nepřekračujte jmenovitou nosnost, ujistěte se, že je břemeno bezpečně připevněno k nosníku, nepracujte ani nestůjte pod zvednutým břemenem.
- Nosník by měl být nastaven pouze na místech k tomu určených, viz dokumentace dodaná s vozem. Nastavení na místě, které k tomu není určeno, může způsobit poškození vozu a může také způsobit vážné zranění.
- Nenechávejte připojený motor bez dozoru. Nedovoľte, aby se v blízkosti obsluhy nebo skladování výložníku pohybovaly děti nebo osoby, které nejsou proškoleny v obsluze přístroje.
- Nepoužívejte výťah po požití alkoholu nebo jiných drog.
- Udržujte své tělo a části těla vždy mimo zvýšené zatížení. neprovádějte žádné změny na tomto výrobku.
- Nedodržení těchto upozornění a bezpečnostních pokynů může mít za následek ztrátu nákladu, poškození majetku a/nebo vážné zranění osob.

Piktogramy a varování



1



2



3



4



5

1. Přečtěte si přiložené pokyny
2. Používejte osobní ochranné prostředky ochranné rukavice
3. Use osobní ochranné prostředky ochrannou přilbu
4. Chráňte před dětmi
5. Závěsná hmotnost

ÚČEL

Sada je určena ke zvedání motoru ve vozidle, když je třeba opravit nebo odstranit součásti připevněné k motoru (**maximální zatížení 500 kg**).

POPIS GRAFICKÝCH PRVKŮ

1. Beam základní knoflík
2. Tahový šroub
3. Tahový šroubový knoflík
4. Paprsek
5. Základny paprsků
6. Gumové překryvy
7. Tahový kolík šroubu
8. Řetězy

Obsah sady:

- Držák 1 kpl.
- Řetězy 2 ks.

NÁVOD K POUŽITÍ

- Připravte a upravte místa pro umístění nosníku (4).
 - Upravte rozteč držáků (5) a utáhněte zajišťovací šrouby (1).
 - Nastavte napínací šrouby (2) **s ohledem** na polohu míst určených k zavěšení řetězů (8) a na to, aby byly co nejrovnoměrněji rozmístěny vzhledem ke koncům nosníku.
 - Neumísťujte napínací šrouby na jednu stranu nosníku. To může způsobit, že se nosník pod zatížením neočekávaně pohne, což může přispět k vážnému zranění.
 - Zahákněte motor pomocí řetězů (8) do míst k tomu určených na skříně motoru.
 - Při připojování používáme oba řetězy (8) a oba napínací šrouby (2).
- POZNÁMKA Řetězy se nesmí zamotat**
- Utáhněte řetězy (8) pomocí knoflíků napínacích šroubů (3), aby řetězy nesklouzly z čepů (7).
 - Nadměrné napnutí řetězu může také vést k destrukci míst určených k uložení balíku i součástí samotného balíku (4).
 - Poté vyšroubujte šrouby, které drží motor, a poté jej podepřete například stojany a pokračujte v servisu.
 - Po servisu uvolněte pomocí knoflíků (3) řetězy, aby bylo možné motor namontovat. Po instalaci motoru uvolněte řetězy (8) tak, aby bylo možné sejmout z čepů (7).
 - Nakonec sestavte nosník (4)

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

- Po dokončení otfete soupravu měkkým hadříkem.
- Výrobek skladujte na suchém a uzavřeném místě s dobrým větráním.

SPECIFIKACE

Závěs motoru 11-749	
Parametr	Hodnota
Rozsah nastavení podpěr	730-1480 mm
Maximální zatížení	500 kg
Nastavení výšky	0-205 mm
Hromadné	20,5 kg
11-749 znamená označení typu i stroje.	

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Výrobky by sa nemali vyhazovať spoločne s domácim odpadom, ale mali by sa likvidovať v príslušných zariadeniach. Informácie o likvidácii poskytnú predajca výrobku alebo miestni úrady. Použité zariadenie obsahuje látky inértny pre životné prostredie. Zariadenie, ktoré není recyklovateľné, predstavuje potenciálnu hrozbu pre životné prostredie a ľudské zdravie.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa se sídlem ve Varšave, Pograniczna 2/4 (dále jen "GTX Poland") oznamuje, že veškerá autorská práva k obsahu této příručky (dále jen "příručka"), mimo jiné včetně. Veškerá autorská práva k obsahu této příručky (dále jen "příručka"), včetně, ale nikoliv pouze, jejího textu, fotografií, schémat, náčrtů, jakož i jejího složení, náleží výhradně společnosti GTX Polsko a podléhají právní ochraně podle zákona ze dne 4. února 1994 o autorském právu a právech s ním souvisejících (tj. Sb. zákonů 2006 č. 90 položka 631 v platném znění). Kopírování, zpracovávání, zveřejňování, upravování pro komerční účely celého manuálu i jeho jednotlivých prvků bez písemného souhlasu společnosti GTX Poland je přísně zakázáno a může mít za následek občanskoprávní a trestnoprávní odpovědnost.

SK PREKLAD (POUŽÍVATEĽSKEJ) PRÍRUČKY Záves motora 11-749

UPOZORNENIE: PRED POUŽITÍM SI POZORNE PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD A USCHOVAJTE HO PRE ĎALŠIE POUŽITIE. OSOBY, KTORÉ SI NÁVOD NEPREČÍTALI, NE MALI VYKONÁVAŤ INŠTALÁCIU, NASTAVENIE ALEBO PREVÁDZKU ZARIADENIA.

OSOBNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

POZOR!

Pozorne si prečítajte návod na použitie, dodržiavajte v ňom uvedené upozornenia a bezpečnostné podmienky. Súprava je navrhnutá na bezpečnú prevádzku. Napriek tomu: používanie a prevádzka môžu byť nebezpečné. Dodržiavanie nasledujúcich postupov znižuje riziko vzniku požiaru, poranenia.

BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ

- Nosník je navrhnutý na náročnú prevádzku.
- Pred zdvíhaním bremena neprekráčajte menovitú nosnosť, uistite sa, že je bremeno bezpečne pripevnené k nosníku, nepracujte ani nestojte pod zdvíhaným bremenom.
- Nosník by sa mal nastavovať len na miestach na to určených, pozrite si dokumentáciu dodanú s vozidlom. Nastavenie na mieste, ktoré na to nie je určené, môže spôsobiť poškodenie vozidla a môže spôsobiť aj vážne zranenie.
- Nenechávajte pripojený motor bez dozoru. Nedovoľte deťom alebo osobám nezaškoleným v obsluhu prístroja, aby sa priblížili k obsluhu alebo uskladneniu výtlačníka.
- Výťah nepoužívajte po požití alkoholu alebo iných drog.
- Svoje telo a časti tela držte vždy mimo zvýšeného zaťaženia. nevykonávajte žiadne zmeny na tomto výrobku
- Nedodržanie týchto upozornení a bezpečnostných pokynov môže mať za následok stratu nákladu, poškodenie majetku a/alebo vážne zranenie osôb.

Piktogramy a varovania



1



2



3



4



5

1. Prečítajte si priložené pokyny
2. Používajte osobné ochranné prostriedky ochranné rukavice
3. Use osobné ochranné prostriedky ochrannú prilbu
4. Protect pred deťmi
5. Závesná hmotnosť

ÚČEL

Súprava je určená na zdvíhanie motora vo vozidle, keď je potrebné opraviť alebo odstrániť komponenty pripevnené k motoru (**zaťaženie MAX 500 kg**).

OPIS GRAFICKÝCH PRVKOV

1. Beam základňa gombík
2. Tension skrutka

3. Tension skrutka gombík
4. Beam
5. Základňa 5. Beam
6. Gumové prekrytia
7. Tension skrutka kolík
8. Refeaze

Obsah súpravy:

- Držiak 1 kpl.
- Refeaze 2 ks.

NÁVOD NA POUŽITIE

- Pripravte a upravte miesta na umiestnenie nosníka (4).
- Upravte rozstupy konzol (5) a utiahnite poistné skrutky (1)
- Nastavte napínacie skrutky (2) s ohľadom na polohu miest určených na zavesenie refeazi (8) a na ich čo najrovnomernejšie rozmiestnenie vzhľadom na konce nosníka.
- Napínacie skrutky neumiestňujte na jednu stranu nosníka. Môže to spôsobiť, že sa nosník pod zaťažením neočakávane pohne, čo môže prispieť k vážnemu zraneniu.
- Motor pomocou refeazi (8) zaháknite na miestach na to určených na skríni motora.
- Pri zapájaní použijeme obe refeazy (8) a obe napínacie skrutky (2)
- POZNÁMKA Refeazy sa nesmú zamotávať**
- Uťahnite refeazy (8) pomocou gombíkov napínacích skrutiek (3), aby sa zabránilo sklznutiu refeazi z čapov (7).
- Nadmerné napnutie refeazy môže viesť aj k zničeniu miest určených na uloženie balíka, ako aj samotných súčastí balíka (4).
- Potom odskrutkujte skrutky, ktoré držia motor, a potom ho podoprite napríklad stojanmi a pokračujte v servise.
- Po vykonaní servisu uvoľnite pomocou gombíkov (3) refeazy, aby ste mohli motor nainštalovať. Po inštalácii motora uvoľnite refeazy (8) tak, aby ich bolo možné vybrať z čapov (7).
- Nakoniec zostavte nosník (4)

ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

- Po dokončení súpravy utrite mäkkou handričkou.
- Výrobok skladujte na suchom a uzavretom mieste s dobrou ventiláciou.

ŠPECIFIKÁCIE

Záves motora 11-749	
Parameter	Hodnota
Rozsah nastavenia podpier	730-1480 mm
Maximálne zaťaženie	500 kg
Nastavenie výšky	0-205 mm
Hmotnosť	20,5 kg
11-749 znamená označenie typu aj stroja	

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Výrobky by sa nemali vyhazovať spolu s domácim odpadom, ale mali by sa likvidovať v príslušných zariadeniach. Informácie o likvidácii poskytnú predajca výrobku alebo miestne úrady. Použité zariadenie obsahuje látky inértny pre životné prostredie. Zariadenia, ktoré nie sú recyklovateľné, predstavujú potenciálnu hrozbu pre životné prostredie a ľudské zdravie.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa so sídlem w Warszawie, Pograniczna 2/4 (dalej jen "GTX Poland") oznamuje, że wszystkie autorskie prawa k treści niniejszej instrukcji (dalej jen "instrukcja"), z wyjątkiem innej umowy. Wszystkie autorskie prawa k treści niniejszej instrukcji (dalej jen "instrukcja"), z wyjątkiem innej umowy, należą wyłącznie do GTX Polsko i podlegają prawnej ochronie podla zákona z 4. februára 1994 o autorskich a svisiacich práwach (t. j. Zbiórka zákonov 2006 č. 90 položka 631 v znení neskorších predpisov). Kopírovanie, spracovanie, publikovanie, úprava na komerčné účely celej príručky, ako aj jej jednotlivých prvkov bez písomného súhlasu spoločnosti GTX Poland je prísně zakázané a môže mať za následok občanskoprávnu a trestnoprávnu zodpovednosť.

IT MANUALE DI TRADUZIONE (UTENTE) Gancio motore 11-749

ATTENZIONE: PRIMA DELL'USO, LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE E CONSERVARLO PER ULTERIORI UTILIZZI. LE PERSONE CHE NON HANNO LETTO LE ISTRUZIONI NON DEVONO ESEGUIRE L'INSTALLAZIONE, LA REGOLAZIONE O IL FUNZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO.

NORME DI SICUREZZA SPECIFICHE

NOTA!

Leggere attentamente il manuale di istruzioni e seguire le avvertenze e le condizioni di sicurezza in esso contenute. L'apparecchio è progettato per un funzionamento sicuro. Tuttavia, l'uso e il funzionamento possono essere pericolosi. Seguendo le seguenti procedure si riduce il rischio di incendi e lesioni.

REGOLE DI SICUREZZA

- La trave è progettata per un uso intensivo.
- Non superare la capacità nominale prima di sollevare il carico, assicurarsi che il carico sia saldamente fissato alla trave, non lavorare o sostare sotto il carico sollevato.
- Il fascio deve essere installato solo nei luoghi previsti a tale scopo, facendo riferimento alla documentazione fornita con la vettura. L'installazione in luoghi non previsti può danneggiare la vettura e causare gravi lesioni.
- Non lasciare incustodito il motore agganciato. Non lasciare che bambini o persone non addestrate all'uso dell'unità si avvicinino al funzionamento o allo stoccaggio della barra.
- Non utilizzare l'ascensore dopo aver assunto alcolici o altre droghe.
- Tenere sempre il corpo e le parti del corpo lontano dal carico elevato, non apportare modifiche al prodotto.
- La mancata osservanza di queste avvertenze e istruzioni di sicurezza può causare la perdita del carico, danni alle cose e/o gravi lesioni personali.

Pictogrammi e avvertenze



1



2



3



4



5

- Leggere le istruzioni allegate
- Utilizzare i dispositivi di protezione individuale guanti protettivi
- Utilizzare l'elmetto di protezione personale
- Proteggere dai bambini
- Peso appeso

SCOPO

Il kit è progettato per sollevare il motore dell'auto quando è necessario riparare o rimuovere componenti fissati al motore (**carico massimo 500 kg**).

DESCRIZIONE DEGLI ELEMENTI GRAFICI

- Manopola della base del fascio
- Vite di tensione
- Manopola della vite di tensione
- Beam
- Basi del fascio
- Sovrapposizioni in gomma
- Perno del bullone di tensione
- Catene

Contenuto del kit:

- Staffa 1 kpl.
- Catene 2 pezzi.

ISTRUZIONI PER L'USO

- Preparare e regolare i punti in cui collocare la trave (**4**).
- Regolare l'interasse delle staffe (**5**) e serrare le viti di bloccaggio (**1**).
- Regolare i tiranti (**2**) tenendo conto della posizione dei punti destinati all'aggancio delle catene (**8**) e che siano distanziati il più possibile in modo uniforme rispetto alle estremità della trave.
- Non collocare i bulloni di tensione su un lato della trave. In questo caso, la trave potrebbe muoversi inaspettatamente sotto carico, causando gravi lesioni.
- Agganciare il motore con le catene (**8**) nei punti previsti all'alloggiamento del motore.
- Quando si aggancia, si utilizzano entrambe le catene (**8**) ed entrambe le viti di tensione (**2**).

NOTA Le catene non devono essere aggrovigliate

- Serrare le catene (**8**) con le manopole delle viti di tensionamento (**3**) per evitare che le catene scivolino dai perni (**7**).
- Una tensione eccessiva sulla catena può anche portare alla distruzione dei luoghi destinati al posizionamento della balla, nonché dei componenti della balla stessa (**4**).

- Svitare quindi le viti che tengono il motore, quindi sostenerlo con dei cavalletti, ad esempio, e procedere con la manutenzione.
- Dopo la manutenzione, utilizzare le manopole (**3**) per allentare le catene in modo da poter installare il motore. Dopo aver installato il motore, allentare le catene (**8**) in modo da poterle rimuovere dai perni (**7**).
- Infine, mettere insieme una trave (**4**)

MANUTENZIONE E STOCCAGGIO

- Al termine, pulire il kit con un panno morbido.
- Conservare il prodotto in un luogo asciutto e chiuso, dotato di buona ventilazione.

SPECIFICHE

Gancio motore 11-749	
Parametro	Valore
Campo di regolazione dei supporti	730-1480 mm
Carico massimo	500 kg
Regolazione dell'altezza	0-205 mm
Massa	20,5 kg
11-749 indica sia il tipo che la designazione della macchina.	

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE



I prodotti non devono essere gettati insieme ai rifiuti domestici, ma devono essere smaltiti in strutture adeguate. Le informazioni sullo smaltimento saranno fornite dal rivenditore del prodotto o dalle autorità locali. Le apparecchiature usate contengono sostanze inerti per l'ambiente. Le apparecchiature non riciclate rappresentano una potenziale minaccia per l'ambiente e la salute umana.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa con sede legale a Varsavia, via Pograniczna 2/4 (di seguito: "GTX Poland") informa che tutti i diritti d'autore sul contenuto del presente manuale (di seguito: "Manuale"), inclusi ma non limitati a. Tutti i diritti d'autore sul contenuto del presente Manuale (di seguito denominato "Manuale"), compresi, ma non solo, i testi, le fotografie, i diagrammi, i disegni, nonché la sua composizione, appartengono esclusivamente a GTX Poland e sono soggetti a tutela legale ai sensi della legge del 4 febbraio 1994 sul diritto d'autore e sui diritti connessi (ovvero la Gazzetta Ufficiale 2006 n. 90 voce 631 e successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione e la modifica a fini commerciali dell'intero Manuale e dei suoi singoli elementi senza il consenso scritto di GTX Poland è severamente vietata e può comportare responsabilità civili e penali.

FR MANUEL DE TRADUCTION (UTILISATEUR) Suspension de moteur 11-749

ATTENTION : AVANT TOUTE UTILISATION, LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL ET LE CONSERVER POUR UN USAGE ULTÉRIEUR. LES PERSONNES QUI N'ONT PAS LU LES INSTRUCTIONS NE DOIVENT PAS PROCÉDER À L'INSTALLATION, AU RÉGLAGE OU À L'UTILISATION DE L'APPAREIL.

RÈGLES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES

REMARQUE !

Lisez attentivement le manuel d'instructions et respectez les avertissements et les conditions de sécurité qu'il contient. L'appareil est conçu pour fonctionner en toute sécurité. Néanmoins, l'utilisation et le fonctionnement peuvent être dangereux. Le respect des procédures suivantes permet de réduire les risques d'incendie et de blessure.

RÈGLES DE SÉCURITÉ

- La poutre est conçue pour une utilisation intensive.
- Ne pas dépasser la capacité nominale avant de soulever la charge, s'assurer que la charge est solidement fixée à la poutre, ne pas travailler ou se tenir sous la charge soulevée.
- Le faisceau ne doit être installé que dans les endroits prévus à cet effet, voir la documentation fournie avec la voiture. L'installation dans un endroit non prévu à cet effet peut endommager la voiture et provoquer des blessures graves.
- Ne pas laisser le moteur accroché sans surveillance. Ne pas laisser les enfants ou les personnes non formées au fonctionnement de l'appareil s'approcher de l'utilisation ou du stockage de la rampe.
- Ne pas utiliser l'ascenseur après avoir consommé de l'alcool ou d'autres drogues.
- Tenez votre corps et les parties de votre corps à l'écart de la charge élevée à tout moment. Ne modifiez pas ce produit.
- Le non-respect de ces avertissements et consignes de sécurité peut entraîner la perte de la cargaison, des dommages matériels et/ou des blessures graves.

Pictogrammes et avertissements



1



2



3



4



5

1. lire les instructions ci-jointes
2. utiliser des équipements de protection individuelle gants de protection
3. utiliser l'équipement de protection individuelle casque de protection
4. protéger des enfants
5. poids de suspension

OBJECTIF

Le kit est conçu pour soulever le moteur dans la voiture lorsqu'il est nécessaire de réparer ou de retirer des composants fixés au moteur (**charge maximale de 500 kg**).

DESCRIPTION DES ÉLÉMENTS GRAPHIQUES

1. bouton de la base de la poutre
2. vis de tension
3. bouton de la vis de tension
4. Poutre
5. Bases de faisceaux
6. recouvrements en caoutchouc
7. goupille du boulon de tension
8. les chaînes

Contenu du kit :

- Support 1 kpl.
- Chaînes 2 pièces

MODE D'EMPLOI

1. Préparer et ajuster les emplacements pour la mise en place de la poutre (4).
2. Ajuster l'espacement des supports (5) et serrer les vis de blocage (1).
3. Régler les boulons de tension (2) en tenant compte de la position des emplacements destinés à l'accrochage des chaînes (8), et qu'ils soient espacés le plus régulièrement possible par rapport aux extrémités de la poutre.
4. Ne pas placer les boulons de tension d'un côté de la poutre. Cela pourrait entraîner un déplacement inattendu de la poutre sous l'effet de la charge, ce qui pourrait provoquer des blessures graves.
5. Accrocher le moteur avec des chaînes (8) aux endroits prévus à cet effet sur le carter du moteur.
6. Lors de l'accrochage, nous utilisons les deux chaînes (8) et les deux vis de tension (2).

REMARQUE Les chaînes ne doivent pas être emmêlées

1. Serrer les chaînes (8) avec les boutons des vis de tension (3) pour éviter que les chaînes ne glissent des axes (7).
2. Une tension excessive sur la chaîne peut également entraîner la destruction des emplacements destinés à la mise en place de la balle, ainsi que des composants de la balle elle-même (4).
3. Dévissez ensuite les vis qui maintiennent le moteur, puis soutenez-le à l'aide de supports, par exemple, et procédez à l'entretien.
4. Après l'entretien, utilisez les boutons (3) pour desserrer les chaînes afin de pouvoir installer le moteur. Après l'installation du moteur, desserrer les chaînes (8) de manière à pouvoir les retirer des axes (7).
5. Enfin, constituer un faisceau (4)

ENTRETIEN ET STOCKAGE

1. Une fois l'opération terminée, essayez le kit à l'aide d'un chiffon doux.
2. Stocker le produit dans un endroit sec et fermé, équipé d'une bonne ventilation.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Suspension de moteur 11-749	
Paramètres	Valeur
Plage de réglage des supports	730-1480mm
Charge maximale	500 kg

Réglage de la hauteur	0-205mm
Masse	20,5 kg
11-749 correspond à la fois à la désignation du type et de la machine	

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Les produits ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais doivent être éliminés dans des installations appropriées. Les informations relatives à l'élimination seront fournies par le revendeur du produit ou par les autorités locales. Les équipements usagés contiennent des substances inertes pour l'environnement. Les équipements qui ne sont pas recyclés constituent une menace potentielle pour l'environnement et la santé humaine.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa avec son siège social à Varsovie, 2/4 Pograniczna Street (ci-après : "GTX Poland") informe que tous les droits d'auteur sur le contenu de ce manuel (ci-après : "Manuel"), y compris, mais sans s'y limiter, les droits d'auteur sur le contenu de ce manuel (ci-après : "Manuel"), y compris, mais sans s'y limiter, les droits d'auteur relatifs au contenu de ce manuel (ci-après dénommé "Manuel"), y compris, mais sans s'y limiter, son texte, ses photographies, ses diagrammes, ses dessins, ainsi que sa composition, appartiennent exclusivement à GTX Poland et font l'objet d'une protection juridique conformément à la loi du 4 février 1994 sur les droits d'auteur et les droits connexes (c'est-à-dire le Journal officiel 2006 n° 90, article 631, tel qu'amendé). La copie, le traitement, la publication, la modification à des fins commerciales de l'ensemble du manuel ainsi que de ses éléments individuels sans l'accord écrit de GTX Poland sont strictement interdits et peuvent entraîner une responsabilité civile et pénale.